



Базельская конвенция

**Базельская конвенция о контроле за
трансграничной перевозкой опасных
отходов и их удалением**

Distr.: General
2 December 2016

Russian
Original: English



**Роттердамская конвенция о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в отношении
отдельных опасных химических
веществ и пестицидов в
международной торговле**



**Стокгольмская конвенция о стойких
органических загрязнителях**

Конференция Сторон Базельской
конвенции о контроле за
трансграничной перевозкой
опасных отходов и их удалением
Тринадцатое совещание
Женева, 24 апреля – 5 мая 2017 года
Пункт 6 предварительной повестки
дня*

Программа работы и бюджет

Конференция Сторон
Роттердамской конвенции о
процедуре предварительного
обоснованного согласия в
отношении отдельных опасных
химических веществ и пестицидов
в международной торговле
Восьмое совещание

Женева, 24 апреля – 5 мая 2017 года
Пункт 7 предварительной повестки
дня**

Программа работы и бюджет

Конференция Сторон
Стокгольмской конвенции
о стойких органических
загрязнителях
Восьмое совещание
Женева, 24 апреля – 5 мая 2017 года
Пункт 7 предварительной повестки
дня***

Программа работы и бюджет

**Программы работы и предлагаемые бюджеты на двухгодичный
период 2018–2019 годов: объединенное предложение,
включающее совместные мероприятия**

Записка секретариата

I. Введение

1. В решениях БК-12/25, РК-7/15 и СК-7/33 о финансировании и бюджетах на двухгодичный период 2016-2017 годов конференции Сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, среди прочего:

* UNEP/CHW.13/1.

** UNEP/FAO/RC/COP.8/1.

*** UNEP/POPS/COP.8/1.

- а) просили своих соответствующих исполнительных секретарей подготовить для рассмотрения конференциями Сторон на их следующих очередных совещаниях бюджеты на двухгодичный период 2018-2019 годов и разъяснить основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этих бюджетов;
- б) отметили необходимость оказания содействия в установлении приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просили исполнительных секретарей включить в предлагаемые операционные бюджеты на двухгодичный период 2018-2019 годов два альтернативных сценария финансирования, принимающие в расчет любую выявленную экономию в использовании финансовых и людских ресурсов и основанные на:
- i) оценке исполнительными секретарями требуемых изменений в операционных бюджетах (с увеличением не более чем на 5 процентов от уровня 2016-2017 годов в номинальном выражении) для финансирования всех представленных конференциям Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;
 - ii) сохранении операционного бюджета на уровне 2016–2017 годов в номинальном выражении.

II. Осуществление

A. Общий обзор предлагаемых программ работы, кадрового обеспечения и бюджетов на двухгодичный период 2018-2019 годов

2. Как и в случае с программами работы и бюджетами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на двухгодичные периоды 2014-2015 и 2016-2017 годов предлагаемые программы работы и бюджеты на 2018-2019 годы были совместно разработаны и представляются в согласованном формате в одном документе (UNEP/CHW.13/INF/51-UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/36-UNEP/POPS/COP.8/INF/53) (далее именуется «документ о предлагаемых операционных бюджетах»).

3. При разработке программ работы общая задача заключалась в обеспечении рамок как мероприятий отдельных конвенций, так и совместных мероприятий, которые соответствуют оценке секретариатом мероприятий и ресурсов, необходимых для того, чтобы позволить секретариату оказывать поддержку осуществлению конвенций.

4. Такой подход призван предоставить возможность для обсуждения бюджетных вопросов, относящихся ко всем трем конвенциям, и помочь определить взаимодополняющие мероприятия по программам работы, связанные с осуществлением двух или более конвенций. Перечень предлагаемых мероприятий в программах работы представлен в приложении к настоящей записке.

5. Предлагаемые мероприятия главным образом являются продолжением мероприятий, осуществляемых в ходе нынешнего двухгодичного периода 2016-2017 годов, с учетом накопленного опыта, поступивших финансовых взносов и достигнутых результатов, а также включают ряд новых мероприятий. Функциональные рубрики программ работы и большинство наименований мероприятий в программах работы на двухгодичный период 2016-2017 годов в связи с этим были сохранены с некоторыми корректировками для конкретных мероприятий. Наиболее значимыми изменениями являются следующие:

а) мероприятия 13 (Инструментальные средства и методологии для профессиональной подготовки и создания потенциала) и 17 (Мероприятия по профессиональной подготовке и созданию потенциала для улучшения осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях), включенные в программу на 2016-2017 годы, в 2018-2019 годах были объединены в мероприятие 13 (Программа технической помощи и развития потенциала Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций), и, как следствие, в 2018-2019 годах мероприятие 17 было упразднено;

б) оборудование для проведения вебинаров и лицензии были переведены из мероприятия 13, к которому они относились в 2016-2017 годах, в мероприятие 36 в 2018-2019 годах (Совместные информационно-технологические услуги), поскольку инфраструктура для вебинаров используется в различных областях программной деятельности.

6. В информационном документе, содержащем фактологические справки о бюджетных мероприятиях, приводится дополнительная информация о предлагаемых совместных и отдельных для конвенций мероприятиях наряду со сведениями о соответствующих документах совещаний, мандатах и реквизитах каждого мероприятия, включая цели, показатели достижения результатов, ожидаемые итоги, а также сметы расходов, методы осуществления, партнеров, утвержденные на 2016-2017 годы ресурсы и ресурсы, необходимые на 2018-2019 годы. Фактологические справки приводятся в документе UNEP/CHW.13/INF/52-UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/37-UNEP/POPS/COP.8/INF/54.

7. В приложении I к документу о предлагаемых операционных бюджетах представлены программы работы и бюджеты в рамках сценария исполнительных секретарей и сценария нулевого номинального роста.

8. Бюджетные предложения на двухгодичный период 2018–2019 годов с их двумя альтернативными сценариями финансирования были изучены Канцелярией Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в рамках установленного в ЮНЕП процесса подготовки предлагаемых бюджетов.

9. В операционные бюджеты включаются мероприятия, расходы на которые покрываются за счет начисленных взносов Сторон и взносов принимающих стран в общие целевые фонды, а также мероприятия, финансируемые за счет средств добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества. Многие мероприятия финансируются за счет ресурсов из обеих категорий целевых фондов; основные мероприятия получили приоритет при финансировании из общих целевых фондов.

10. Италия и Швейцария, являющиеся принимающими странами секретариата Роттердамской конвенции, ежегодно вносят в совокупности 1,2 млн. евро в общий и добровольный специальный целевые фонды этой Конвенции. Швейцария, являющаяся принимающей стороной для секретариата Стокгольмской конвенции, вносит 2 млн. швейц. франков ежегодно (включая ее начисленные взносы) в общий и добровольный специальный целевые фонды этой Конвенции. В 2016-2017 годах Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) продолжала оказывать финансовую поддержку секретариату Роттердамской конвенции в размере 1,5 млн. долл. США¹. Более подробная информация приводится в разделе E ниже. Дополнительные сведения о состоянии общих целевых фондов, добровольном специальном целевом фонде и целевом фонде технического сотрудничества трех конвенций по состоянию на 31 декабря 2016 года изложены в финансовых докладах секретариата для конвенций (UNEP/CHW.13/INF/53, UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/38 и UNEP/POPS/COP.8/INF/55). Дополнительная информация о взносах в фонды технического сотрудничества и добровольные специальные целевые фонды Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций за двухгодичный период 2016-2017 годов изложена в документе UNEP/CHW.13/INF/55-UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/43-UNEP/POPS/COP.8/INF/57.

11. В документе о предлагаемых операционных бюджетах содержится информация о ежегодных начисленных взносах каждой Стороны. Начисленные взносы Сторон основаны на текущей шкале взносов Организации Объединенных Наций за 2016–2018 годы, которая была установлена резолюцией 70/245 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года, с коррективами для учета того факта, что не все государства – члены Организации Объединенных Наций являются Сторонами конвенций.

12. Штатное расписание по двум сценариям для всех трех конвенций рассчитывается на основе ориентировочного штатного расписания на двухгодичный период 2018-2019 годов. Согласно ориентировочному штатному расписанию предлагается сократить количество основных финансируемых должностей на четыре по сравнению с ориентировочным штатным расписанием на 2016-2017 годы для трех конвенций.

13. Дополнительная информация о предположениях, допущенных при расчете расходов на персонал, приводится в документе о предлагаемых операционных бюджетах.

В. Представление бюджетов программ и их сценариев

14. При подготовке предлагаемых программ работы и бюджетов на двухгодичный период 2018-2019 годов исполнительные секретари руководствовались комплексом ключевых целей, которые позволили бы им расширить возможности секретариата по оказанию поддержки и

¹ Далее по тексту ссылки на доллары означают доллары Соединенных Штатов Америки.

содействия осуществлению Сторонами конвенций и решений, принятых на конференциях Сторон. Этими целями являются:

- a) обеспечение сохранения основного потенциала секретариата в области обслуживания совещаний конференций Сторон и вспомогательных органов, содействия оказанию технической помощи Сторонам по их просьбе и обеспечения Сторонам научной, технической и правовой поддержки;
- b) удовлетворение желания Сторон расширять научно обоснованную деятельность в целях осуществления конвенций;
- c) обеспечение наличия всех административных услуг, необходимых для мобилизации ресурсов и рационального расходования имеющихся финансовых взносов в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, а также с решениями, принятыми конференциями Сторон.

15. Программы работы построены по следующим функциональным рубрикам:

- a) конференции и совещания;
- b) техническая помощь и создание потенциала;
- c) научные и технические мероприятия;
- d) работа со знаниями и информацией и пропагандистская деятельность;
- e) общее управление;
- f) мероприятия в области права и политики;
- g) содержание служебных помещений и услуги.

16. Функциональные рубрики дополнительно структурированы с учетом мероприятий, входящих в программы работы. Ввиду изменений в системе финансового управления Организации Объединенных Наций коды объектов, использовавшиеся в предыдущих бюджетных документах, больше не действуют. Таким образом, в разработанном бюджетном предложении используется модуль отслеживания расходов по видам мероприятий новой финансовой системы, а бюджет рассчитан на основе мероприятий, входящих в программы работы.

1. Сценарий исполнительных секретарей

17. Сценарий исполнительных секретарей был разработан с тем, чтобы обеспечить сохранение секретариатом наиболее важных элементов его программы работы на уровне 2016-2017 годов. Насколько это возможно, операционный бюджет на расходы, не связанные с персоналом, также был оставлен на уровне 2016-2017 годов, в частности для тех мероприятий, осуществление которых будет продолжено в 2018-2019 годах. Следует отметить, что мероприятия, касающиеся механизма финансирования и оценки эффективности в рамках Стокгольмской конвенции, являются циклическими и несмотря на экономию в размере 309 000 долл. США в следующем двухгодичном периоде, потребуется скорректировать ассигнования на эти мероприятия с учетом инфляции в последующий двухгодичный период. В следующих подпунктах описаны наиболее важные изменения в операционном бюджете на основные мероприятия, финансируемые из общих целевых фондов и включенные в сценарий исполнительных секретарей:

Увеличения

a) мероприятие 6: на конференционное обслуживание совещаний Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции было дополнительно выделено 90 000 долл. США. В ходе переговоров по бюджету на седьмом совещании Конференции Сторон эта сумма была снижена. В связи с этим, секретариат был вынужден сократить продолжительность двенадцатого совещания Комитета и объем устного перевода во время этого совещания, а также уменьшить объем предсессионных документов для перевода на другие языки, чтобы компенсировать недостающую сумму. Как ожидается, аналогичные корректировки потребуются сделать в отношении тринадцатого совещания. Таким образом, предлагаемое дополнение направлено на восстановление бюджета совещаний Комитета до уровней, необходимых для ежегодного проведения пятидневных совещаний с устным переводом в ходе всех сессий и перевода всех необходимых документов;

b) мероприятие 13: с целью обоснования будущих программных планов для оценки эффекта, обеспечиваемого на национальном уровне программой оказания технической помощи по линии трех конвенций, было выделено 60 000 долл. США;

c) мероприятие 20: на разработку новых технических руководящих принципов в соответствии с Базельской конвенцией, а также обновление, перевод и публикацию технических руководящих принципов по э-отходам и трех технических руководящих принципов в отношении технологий регулирования отходов была дополнительно выделена сумма в размере 142 625 долл. США;

d) мероприятие 22: на цели проведения одного из двух запланированных в этом двухгодичном периоде совещаний групп экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности и по Набору инструментальных средств для идентификации и количественной оценки высвобождений диоксинов, фуранов и других непреднамеренно произведенных стойких органических загрязнителей в рамках Стокгольмской конвенции было выделено 40 000 долл. США, в то время как финансирование второго совещания будет обеспечено за счет добровольных взносов;

e) мероприятие 27: 24 000 долл. США было выделено на разработку и производство электронных информационных продуктов в поддержку коммуникационной стратегии секретариата в интересах всех трех конвенций;

f) резерв оборотных средств для Стокгольмской конвенции: на увеличение резерва оборотных средств для Стокгольмской конвенции было выделено 130 622 долл. США, что представляет собой прирост с 13 до 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичного операционного бюджета;

Сокращения

g) мероприятие 20: предлагается сокращение на 20 000 долл. США суммы, выделенной на подготовку представления для Всемирной таможенной организации с целью обеспечения предложения идентификации охватываемых Базельской конвенцией отходов в Согласованной системе описания и кодирования товаров;

h) мероприятие 23: в связи с тем, что в 2018-2019 годах не будет проводиться оценка эффективности в отношении Стокгольмской конвенции, предлагается сокращение в размере 120 000 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом;

i) мероприятие 24: средства, выделенные на модернизацию электронной системы отчетности для национальных докладов в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций, предлагается сократить на 43 500 долл. США, поскольку эти системы и руководства для пользователей уже созданы и необходимо профинансировать только их обновление и обслуживание;

j) мероприятие 30: предлагается сократить средства, выделенные на проведение четвертого обзора механизма финансирования Стокгольмской конвенции, на 105 000 долл. США, средства, выделенные для оценки потребностей в финансировании на период 2018-2022 годов для Стокгольмской конвенции, – на 84 000 долл. США и чистое сокращение на 18 000 долл. США средств, выделенных для всех трех конвенций для компонента финансовых ресурсов, в основном в связи с тем, что не было предложено проведение «круглых столов» доноров;

k) мероприятие 31: для всех трех конвенций предлагается сократить на 120 700 долл. США средства, выделенные на оказание поддержки для проведения обзора решений в области синергии;

l) мероприятие 36: предлагается сократить на 54 000 долл. США средства, выделенные на программное обеспечение для проведения вебинаров и лицензии для всех трех конвенций, за счет внедрения более эффективных с точки зрения затрат решений.

18. Совокупный объем операционных бюджетов на мероприятия в рамках трех конвенций, подлежащих финансированию за счет общих целевых фондов согласно этому сценарию, составляет 26 507 568 долл. США на двухгодичный период 2018-2019 годов, исключая расходы на программную поддержку, что на 3,03 процента выше общей суммы операционных бюджетов, принятых на двухгодичный период 2016-2017 годов.

19. Согласно этому сценарию совокупные сметные расходы на мероприятия, финансируемые за счет добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества, на двухгодичный период 2018-2019 годов составляют

13 223 526 долл. США, исключая расходы на программную поддержку, что на 37,81 процента ниже сметной суммы расходов на эту деятельность в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов.

2. Сценарий нулевого номинального роста

20. Согласно предложению исполнительных секретарей мероприятиям, включенным в операционный бюджет для программы работы, будет оказываться поддержка на уровне, утвержденном на двухгодичный период 2016-2017 годов. Тем не менее, в целях достижения нулевого номинального роста операционного бюджета на 2016-2017 годы на уровне 25 727 737 долл. США потребуются произвести сокращение в размере 779 831 долл. США из общих целевых фондов по сравнению со сценарием исполнительных секретарей. Для этого исполнительные секретари предлагают скорректировать следующие мероприятия, включенные в предлагаемый ими сценарий для операционного бюджета на мероприятия, финансируемые из общего целевого фонда, как указано ниже:

- a) мероприятия 1, 2 и 3: сокращение на 42 процента (с 610 до 355) числа страниц предсессионных документов, редактируемых и переводимых на шесть языков Организации Объединенных Наций для совещаний конференций Сторон трех конвенций, что обеспечит экономию в размере 172 125 долл. США;
- b) мероприятия 7, 8 и 9: прекращение проведения очных совещаний отдельных бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, что даст экономию в размере 86 700 долл. США. Вместо этого такие совещания могли бы проводиться с использованием инфраструктуры секретариата для проведения вебинаров, а все расходы на связь должны будут покрываться за счет имеющегося бюджета на содержание служебных помещений. Будет проведено одно совместное очное совещание трех бюро;
- c) мероприятие 13: оценка эффекта технической помощи для всех трех конвенций будет финансироваться за счет добровольных взносов, а не из основного бюджета, что обеспечит экономию в размере 60 000 долл. США;
- d) мероприятие 19: ежегодное совместное совещания директоров региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций будет финансироваться за счет добровольных взносов, а не из основного бюджета, что обеспечит экономию в размере 88 300 долл. США;
- e) мероприятие 20: разработка, обновление и перевод технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования в рамках Базельской конвенции будет финансироваться за счет добровольных взносов, а не из основного бюджета, что даст экономию в размере 342 000 долл. США;
- f) сокращение кадрового состава для всех трех конвенций, что обеспечит экономию в размере 30 206 долл. США в дополнение к средствам, сэкономленным за счет упразднения четырех должностей, упомянутых в пункте 12 выше.

21. Общий совокупный объем операционных бюджетов на 2018-2019 годы для трех конвенций согласно этому сценарию, исключая расходы на программную поддержку, составит 25 727 737 долл. США, что эквивалентно общему объему операционных бюджетов, принятых на двухгодичный период 2016-2017 годов.

22. Совокупные сметные расходы согласно этому сценарию на мероприятия, финансируемые за счет добровольных специальных целевых фондов и целевых фондов технического сотрудничества, на двухгодичный период 2018-2019 годов составляют 13 626 026 долл. США, исключая расходы на программную поддержку, что на 35,91 процента ниже сметной суммы расходов на эту деятельность на этот двухгодичный период.

C. Внедрение системы «Умоджа» в Секретариате Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариате Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

23. Одним из важнейших изменений в 2015 и 2016 годах стало введение и внедрение новой системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» в ходе инициативы в области административной реформы Секретариата Организации Объединенных Наций, что предусматривает тщательную оптимизацию рабочих процессов Организации Объединенных Наций на основе реализации системы «Умоджа».

24. Система «Умоджа» призвана обеспечить более простой подход к управлению финансами, ресурсами и активами Организации в масштабе реального времени. Для внедрения системы «Умоджа» необходимо полностью пересмотреть, каким образом Организация управляет своими административными процессами с точки зрения рабочих процессов и систем. Система «Умоджа» полностью совместима с Международными стандартами учета в государственном секторе.
25. Будучи частью Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций приступил 1 июня 2015 года к внедрению системы «Умоджа». В течение первых 18 месяцев процесса внедрения секретариат сталкивался с задержками при обработке путевых расходов и закупок, расчетов с поставщиками, консультантов и партнерами-исполнителями, а также в отношении финансовой отчетности. В некоторых случаях это приводило к переносу семинаров-практикумов, необходимости заимствовать материалы и оборудование у других подразделений, уплате более высоких сборов за операции, например для того, чтобы провести закупки через другие структуры Организации Объединенных Наций, и несвоевременному представлению отчетности о донорских взносах.
26. Система «Умоджа» обеспечивает строгое управление денежными средствами добровольных взносов от доноров: средства могут выделяться только в пределах наличных денежных средств. В связи с этим, доноры обязаны переводить денежные средства, необходимые для финансирования их начисленных взносов, перед началом осуществления проекта. Несоответствие сроков перевода средств для доноров и требований системы «Умоджа» в определенной степени повлияло на мобилизацию финансовых ресурсов на добровольные мероприятия и осуществление этих мероприятий.
27. В результате развертывания системы «Умоджа» у секретариата возникла существенная нагрузка в том, что касается реализации проектов, управления ими и отчетности. Для урегулирования сохраняющихся вопросов секретариат тесно сотрудничал с ЮНЕП, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций. В долгосрочной перспективе «Умоджа» обеспечит более точное ведение отчетности и мониторинг для руководящих лиц и доноров. Тем не менее, Центральным учреждениям явно следует оказывать дополнительную поддержку в целях разрешения финансовых вопросов, возникших в результате перехода на систему «Умоджа», пересмотра существующих рабочих процессов, особенно в отношении закупочной деятельности, создания четких стандартных оперативных процедур и организации целенаправленного обучения и постоянной поддержки использованию системы «Умоджа» в повседневной деятельности секретариата.

D. Повышение эффективности использования финансовых и людских ресурсов

28. В рамках обзора матричного подхода к управлению и организации секретариата, проведенного в 2016 году, была проанализирована общая эффективность работы секретариата и его матричная структура. Доклад о результатах этого анализа приводится в документе UNEP/CHW.13/INF/44-UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/30-UNEP/POPS/COP.8/INF/47.
29. В результате сокращения добровольных взносов, в апреле 2016 года в секретариате был проведен процесс внутреннего трудоустройства с тем, чтобы сотрудники на должностях по срочным контрактам, финансируемым в настоящее время за счет добровольных взносов, могли подавать заявления на должности, финансируемые из основного бюджета.
30. Процесс внутреннего трудоустройства затронул 10 таких сотрудников (семь на должностях категории специалистов и трех на должностях категории общего обслуживания). После проведения обширного обзора имеющихся средств для штатных должностей было определено финансирование для четырех должностей класса С-3, финансируемых из основного бюджета, одной должности класса С-3, финансируемой за счет добровольных взносов, а также одной должности категории общего обслуживания.
31. Процедуры внутреннего трудоустройства предусматривали отбор с учетом профессиональных качеств кандидатов и были разработаны в консультации со Службой управления людскими ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, Ассоциацией персонала Найроби и Отделом внутриорганизационного обслуживания ЮНЕП в соответствии с документом ST/AI/2010/3, раздел 2.5. Процесс внутреннего трудоустройства успешно прошли четыре кандидата на должности категории специалистов и один кандидат на должность категории общего обслуживания, и они заняли новые должности.

32. В июле 2016 года секретариат учредил группу по надзору за проектами, которая определяет приоритет проектов, финансируемых на добровольной основе, и отслеживает их осуществление, а также стремится обеспечить соответствие проектов графику и рациональное расходование средств.

Е. Взнос Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в секретариат Роттердамской конвенции

33. С момента вступления в силу Роттердамской конвенции в 2004 году по настоящее время ФАО предоставила около 12,2 млн. долл. США на цели поддержки размещенного в Риме секретариата Роттердамской конвенции, включая прямую финансовую помощь в размере около 1,5 млн. долл. США в каждом двухгодичном периоде (581 000 долл. США расходов по персоналу и 909 000 долл. США расходов, не связанных с персоналом). ФАО продолжала оказывать эту поддержку даже при том, что в период с 2012 по 2015 годы она провела общеорганизационный процесс коренных преобразований, включающий сокращение бюджета примерно на 108 млн. долл. США². Кроме того, ФАО предоставляла взносы в натуральной форме на сумму от 350 000 долл. США до 500 000 долл. США в каждом двухгодичном периоде, например в виде административной и правовой поддержки, служебных помещений и конференционных помещений. Средства, выделяемые для Роттердамской конвенции, были отнесены к «общеорганизационным техническим мероприятиям»³ и, таким образом, были защищены от сокращений, затронувших другие направления деятельности ФАО в последние годы. Взносы ФАО в секретариат направлялись на поддержку мероприятий по осуществлению Конвенции в государствах – членах ФАО. Эти мероприятия соответствуют решениям Конференции Сторон и включены в Стратегическую программу ФАО.

34. На своем седьмом совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции с удовлетворением отметила, что ФАО в своей программе работы и бюджете на 2016-2017 годы, подлежащей утверждению на тридцать девятой сессии Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в июне 2015 года, намерена оставить свои взносы на прежнем уровне, выделив секретариату Роттердамской конвенции 1,5 млн. долл. США из своего регулярного бюджета для непосредственного распоряжения этими средствами.

35. Кроме того, на своем седьмом совещании Конференция Сторон Роттердамской конвенции постановила включить на временной основе должность старшего сотрудника по программам класса С-5 в ФАО в число должностей, финансируемых из средств общего целевого фонда, и предложила руководящему органу ФАО рассмотреть на своей тридцать девятой сессии вопрос об учреждении должности старшего координатора в рамках ее программы работы и бюджета на двухгодичный период 2018-2019 годов. Для покрытия расходов на оплату этой должности из фонда оплаты труда сотрудников конвенций в двухгодичном периоде 2016-2017 годов были сделаны вычеты из особого чрезвычайного резерва и остатка сэкономленных средств в общем целевом фонде за предыдущий год.

36. На своей тридцать девятой сессии, состоявшейся в июне 2015 года, Конференция ФАО приняла свою программу работы и бюджет на 2016-2017 годы, не включив положение об учреждении должности старшего координатора для секретариата Роттердамской конвенции. Программа работы и бюджет ФАО на 2018-2019 годы будут определены Конференцией на ее сороковой сессии в июне 2017 года. В связи с этим, в бюджетных сценариях, представленных в документе о предлагаемых операционных бюджетах, в число должностей, финансируемых из общего целевого фонда, включена должность координатора программы класса С-5, расходы на которую составят 463 154 долл. США за двухгодичный период.

Ф. Резерв оборотных средств Стокгольмской конвенции

37. Один из выводов проверки Управления служб внутреннего надзора (УСВН) (доклад 2014/024) секретариата Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, проведенной в 2013 году, заключался в том, что уровень резерва оборотных средств для Общего целевого фонда Стокгольмской конвенции был недостаточным и отличался от аналогичных резервов

² ФАО – С2015/3, п. 74. «С учетом вышесказанного, а также учитывая ограниченные возможности по дальнейшей экономии средств за счет повышения эффективности, благодаря которым с 2012 года было сэкономлено 108,2 млн. долл. США, выделяемые ресурсы поступают из двух следующих основных источников...»

³ Там же, п. 83. Обязательства ФАО по финансированию Роттердамской конвенции составляют 1,5 млн. долл. США.

Базельской и Роттердамской конвенций. Окончательный результат проведенной УСВН проверки приводится в записке секретариата по этому вопросу (UNEP/CHW.12/INF/43-UNEP/FAO/RC/COP.7/INF/29-UNEP/POPS/COP.7/INF/49).

38. На своем седьмом совещании Конференция Сторон Стокгольмской конвенции постановила увеличить резерв оборотных средств до 13 процентов от среднегодового показателя двухгодичного бюджета оперативных расходов в двухгодичном периоде 2016-2017 годов. В настоящее время рекомендуется увеличить резерв оборотных средств до 15 процентов в соответствии с рекомендацией УСВН по итогам проверки.

Г. Задолженности по уплате взносов в основной бюджет

39. В своих решениях БК-12/25, РК-7/15 и СК-7/33 конференции Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций постановили продолжить на своих следующих совещаниях рассмотрение вопроса о дополнительных стимулах и мерах по устранению задолженностей по уплате взносов в основной бюджет конвенций эффективным и действенным образом. В связи с этим секретариат принял ряд мер, включая двусторонние встречи между Исполнительным секретарем и правительствами, подготовку индивидуальных писем правительствам, своевременную подготовку счетов, ежемесячное предоставление отчетности о положении дел со взносами на веб-сайте секретариата и подготовку докладов для конференций Сторон и бюро.

40. В то время как в ряде конкретных случаев эти меры оказались эффективными, они могут быть дополнены за счет повышения роли бюро, особенно с учетом того, что члены бюро могут вести разъяснительную работу со своими коллегами в своих регионах в рамках выполнения своих функций в качестве членов бюро.

Н. Совместный целевой фонд: единый операционный счет для расходов, связанных с персоналом, и единый совместный добровольный целевой фонд Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций

41. В своем докладе о проверке за 2013 год УСВН рекомендовало создать механизм для совместного финансирования расходов на сотрудников секретариата, предложив объединить средства трех конвенций на одном операционном счете и использовать их для оплаты труда сотрудников.

42. Этот вопрос обсуждался на совещаниях конференций Сторон в 2015 году, и Директору-исполнителю ЮНЕП было предложено представить дополнительную информацию о практических последствиях такой меры, которую следовало немедленно направить бюро конференций Сторон, а также внести предложения о любых необходимых изменениях финансовых правил для их рассмотрения в ходе совещаний в 2017 году. Конференции Сторон также предложили Директору-исполнителю изучить возможность создания единого совместного добровольного целевого фонда для трех конвенций, как можно скорее представить бюро информацию по этому вопросу и представить соответствующие предложения на следующих совещаниях конференций Сторон.

43. После тщательного рассмотрения Директор-исполнитель пришел к выводу об отсутствии необходимости в создании единого операционного счета для расходов по персоналу. Совместно с секретариатом и Отделом внутриорганизационного обслуживания ЮНЕП он:

- а) проанализировал преимущества и недостатки создания совместного целевого фонда для управления ресурсами трех конвенций;
- б) проанализировал функции системы «Умоджа», которые могут использоваться для управления общими расходами на персонал;
- в) изучил практику других конвенций и подпрограмм ЮНЕП, в которых сотрудники задействованы на совместной основе.

44. После внедрения системы «Умоджа» расходы, связанные с общими сотрудниками, могут пропорционально распределяться между существующими целевыми фондами так, как это требуется. Создание единого совместного общего целевого фонда для покрытия совместных расходов (главным образом расходов на персонал, но также могут покрываться и операционные расходы, такие как аренда помещений, информационные технологии и т.д.) усложнит управление общими и собственными средствами каждой из конвенций, включая поступления от начисленных взносов, соответствующие резервы на покрытие операционных расходов, неизрасходованные остатки средств и поступления в виде процентов за

двухгодичный период, которые потребуется различать и управлять ими отдельно. Кроме того, создание совместного целевого фонда потребует представления совместной финансовой отчетности об общих расходах, а не отдельных докладов конвенций.

45. По-видимому, отсутствуют и веские причины для создания единого совместного добровольного целевого фонда Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Этот вопрос может быть вновь рассмотрен в будущем в случае существенного увеличения объема поступлений за счет добровольных взносов, особенно на совместную деятельность трех конвенций. В настоящее время модуль системы «Умоджа» «Гранты» позволяет отдельно управлять добровольными взносами в целевой фонд, и секретариат использует этот модуль для управления финансовыми средствами на цели совместных мероприятий в рамках добровольного целевого фонда Стокгольмской конвенции.

I. Синергия при оказании секретариатских услуг Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и Минаматской конвенции о ртути

46. В своей резолюции, касающейся процедур, которые будут действовать в течение переходного периода (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/4, приложение I, резолюция 1), Конференция полномочных представителей Минаматской конвенции о ртути, которая провела свое совещание в Кумамото, Япония, в октябре 2013 года, просила Директора-исполнителя ЮНЕП представить доклад с изложением предложений относительно того, как Директор-исполнитель будет обеспечивать выполнение функций постоянного секретариата Конвенции, включая анализ вариантов, касающихся, в частности, эффективности, затрат и выгод, различных мест нахождения секретариата, объединения секретариата с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и использования временного секретариата Конвенции.

47. Директор-исполнитель, через временный секретариат, подготовил запрошенный доклад (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/15) в тесной консультации с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций для его рассмотрения Межправительственным комитетом для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути на его седьмой сессии в марте 2016 года. В докладе изложены два варианта структуры секретариата Минаматской конвенции. Первый вариант заключается в его объединении с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а второй – в использовании временного секретариата. В докладе описываются последствия этих двух предложений, в том числе в отношении структуры секретариата, кадрового состава и расходов.

48. На своей седьмой сессии Комитет просил временный секретариат пересмотреть доклад в соответствии с результатами обсуждений, состоявшихся на совещании, и представить его пересмотренный вариант на рассмотрение Конференции Сторон Минаматской конвенции на ее первом совещании (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/22/Rev.1, пункт 168), которое, как ожидается, состоится в сентябре 2017 года.

III. Предлагаемые меры⁴

A. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Базельской конвенции

49. Конференция Сторон Базельской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Базельской конвенции на 2016 год и сметных расходах на 2017 год Целевого фонда Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Целевой фонд Базельской конвенции)⁵,

⁴ Информация, которая будет включена в таблицы, упомянутые в проектах решений, будет основываться на информации, изложенной в документе о предлагаемых операционных бюджетах.

⁵ UNEP/CHW.13/INF/53.

I

Целевой фонд Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

1. *утверждает* бюджет по программам Базельской конвенции на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме [] долл. США на 2018 год и [] долл. США на 2019 год для целей, указанных в таблице [] настоящего решения;
2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Базельской конвенции принимать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;
3. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на двухгодичный период 2018–2019 годов;
4. *принимает* изложенную в таблице [] настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2018–2019 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2018 года, – в шкалу на 2018 год и до 1 января 2019 года – в шкалу на 2019 год;
5. *напоминает*, что взносы в Целевой фонд Базельской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января того года, на который эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 16 октября 2017 года за 2018 календарный год и до 16 октября 2018 года за 2019 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о сумме их взносов в кратчайшие сроки в течение года, который предшествует году, за который они причитаются;
6. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не уплатил свои взносы в Целевой фонд Базельской конвенции за 2016 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому эти взносы относятся;
7. *ссылается* на положения пункта 3 е) правила 5 финансовых правил, касающиеся задолженности по взносам, причитающимся с 1 января 2001 года и в последующие периоды, и пункт 10 решения БК-12/25 и постановляет и далее придерживаться той практики, что ни один представитель любой Стороны, у которой имеется задолженность по взносам за четыре или более лет и которой не согласован или не соблюдается график платежей, установленный в соответствии с пунктом 3 d) правила 5 финансовых правил, не имеет права на получение финансовой поддержки для участия в межсессионных семинарах-практикумах или других неофициальных совещаниях, поскольку задолженности, просрочка по которым составляет более четырех лет, должны в 100-процентном объеме рассматриваться как сомнительные долги согласно Международным стандартам учета в государственном секторе;
8. *отмечает* усилия Исполнительного секретаря и Председателя Конференции Сторон, предложивших в подписанном ими совместно письме министрам иностранных дел тех Сторон, у которых имеется задолженность по взносам, принять своевременные меры для погашения этой задолженности, просит не прекращать эти усилия и выражает благодарность тем Сторонам, которые отреагировали положительно, выплатив задолженность по взносам;
9. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2018–2019 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице [] настоящего решения;
10. *уполномочивает* Исполнительного секретаря продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что им не будут превышать общие показатели расходов, связанных с персоналом, которые приводятся в таблице [] настоящего решения, на двухгодичный период 2018–2019 годов, как это рекомендовано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе о проверке⁶;

⁶ Управление служб внутреннего надзора, Отдел внутренней ревизии, доклад 2014/024, доступно по адресу: <https://oios.un.org/page/download/id/120>.

II

Целевой фонд для оказания содействия развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в техническом содействии, в деле осуществления Базельской конвенции

11. *принимает к сведению* изложенные в таблице [] настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств Целевого фонда для оказания развивающимся странам и другим странам, нуждающимся в технической помощи, содействия в деле осуществления Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Целевой фонд технического сотрудничества) в объеме [] долл. США в 2018 году и [] долл. США в 2019 году;

12. *отмечает*, что указанные в бюджете потребности Целевого фонда технического сотрудничества свидетельствуют о максимальных усилиях секретариата по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в Целевой фонд технического сотрудничества, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

13. *отмечает также* важность наличия в Целевом фонде технического сотрудничества средств для участия в совещаниях Конвенции Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой;

14. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в Целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон;

III

Единый операционный счет или совместный целевой фонд

15. *постановляет*, основываясь на дополнительной информации, представленной Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора⁷, что в настоящее время отсутствует необходимость в создании как единого операционного счета для покрытия расходов, связанных с персоналом, так и единого совместного целевого фонда добровольных взносов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

IV

Подготовка к следующему двухгодичному периоду

16. *постановляет* продлить срок действия двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2019 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2018–2019 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

17. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые с 2012 года в целях повышения эффективности использования финансовых и людских ресурсов в совместном секретариате, и призывает Исполнительного секретаря продолжать прикладывать такие усилия в ходе дальнейшей деятельности секретариата;

18. *просит* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2020–2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее четырнадцатом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2020–2021 годов в соответствии с программным форматом;

⁷ UNEP/CHW.13/26-UNEP/FAO/RC/COP.8/25-UNEP/POPS/COP.8/29, раздел II. Н.

19. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2020–2021 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 17 выше и которые основываются на:

а) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете (с увеличением не более чем на 5 процентов от уровня 2018–2019 годов в номинальном выражении) для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

б) сохранении операционного бюджета на уровне 2018–2019 годов в номинальном выражении;

20. *просит* Исполнительного секретаря докладывать Рабочей группе открытого состава о ходе осуществления настоящего решения;

21. *также просит* Исполнительного секретаря на четырнадцатом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

22. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы представляемое в бюджете предложение на 2020–2021 годы в отношении потребностей Целевого фонда технического сотрудничества носило реалистичный характер и отражало согласованные приоритеты всех Сторон, что поощряло бы доноров к выплате добровольных взносов.

В. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Роттердамской конвенции

50. Конференция Сторон Роттердамской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Роттердамской конвенции за 2016 год и сметных расходах на 2017 год Целевого фонда Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (Целевой фонд Роттердамской конвенции)⁸,

I

Целевой фонд Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

1. *утверждает* бюджет по программам Роттердамской конвенции на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме [] долл. США на 2018 год и [] долл. США на 2019 год для целей, указанных в таблице [] настоящего решения;

2. *уполномочивает* исполнительных секретарей Роттердамской конвенции принимать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;

3. *постановляет* сохранить резерв оборотных средств на уровне 15 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на двухгодичный период 2018–2019 годов;

4. *предлагает* руководящим органам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать оказывать финансовую и иную поддержку для обеспечения функционирования Конвенции и ее секретариата в течение двухгодичного периода 2018–2019 годов;

⁸ UNEP/FAO/RC/COP.8/INF/38.

5. *приветствует* постоянный ежегодный взнос принимающих стран секретариата – Италии и Швейцарии – в размере 600 000 евро от каждой в секретариат на цели покрытия плановых расходов;
6. *отмечает*, что ежегодный взнос принимающей страны Швейцарии в размере 600 000 евро будет распределен между Общим целевым фондом Роттердамской конвенции и добровольным Специальным целевым фондом в пропорции 50 процентов и 50 процентов, соответственно, в 2018 и 2019 годах и далее;
7. *принимает* изложенную в таблице [] настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2018–2019 годов и уполномочивает исполнительных секретарей в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2018 года, – в шкалу на 2018 год и до 1 января 2019 года – в шкалу на 2019 год;
8. *напоминает*, что взносы в Целевой фонд Роттердамской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января того года, на который эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 16 октября 2017 года за 2018 календарный год и до 16 октября 2018 года за 2019 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о сумме их взносов в кратчайшие сроки в течение года, который предшествует году, за который они причитаются;
9. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не уплатили свои взносы в Целевой фонд Роттердамской конвенции за 2016 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому эти взносы относятся;
10. *ссылается* на пункт 14 решения РК-7/15 и постановляет и далее придерживаться той практики в отношении взносов, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2005 года и в последующий период, что представители Сторон, имеющих задолженность по взносам за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции Сторон, при условии, что это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график платежей в соответствии с финансовыми правилами;
11. *ссылается также* на пункт 15 решения РК-7/15 и постановляет и далее придерживаться той практики, что ни один представитель любой Стороны, у которой имеется задолженность по взносам за четыре или более лет и которой не согласован или не соблюдается график платежей, установленный в соответствии с пунктом 3 d) правила 5 финансовых правил, не имеет права на получение финансовой поддержки для участия в межсессионных семинарах-практикумах и других неофициальных совещаниях, поскольку задолженности, просрочка по которым составляет более четырех лет, должны в 100-процентном объеме рассматриваться как сомнительные долги согласно Международным стандартам учета в государственном секторе;
12. *отмечает* усилия исполнительных секретарей и Председателя Конференции Сторон, предложивших в подписанным ими совместно письме министрам иностранных дел тех Сторон, у которых имеется задолженность по взносам, принять своевременные меры для погашения этой задолженности, просит не прекращать эти усилия и выражает благодарность тем Сторонам, которые отреагировали положительно, выплатив задолженность по взносам;
13. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2018–2019 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице [] настоящего решения;
14. *уполномочивает* исполнительных секретарей продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что исполнительными секретарями не будут превышать общие показатели расходов, связанных с персоналом, которые приводятся в таблице [] настоящего решения, на двухгодичный период

2018-2019 годов, как это рекомендовано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе о проверке⁹;

II

Специальный целевой фонд Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

15. *принимает к сведению* изложенные в таблице [] настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции из Специального целевого фонда Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (добровольный Специальный целевой фонд) в размере [] долл. США на 2018 год и [] долл. США на 2019 год;

16. *отмечает*, что указанные в бюджете потребности добровольного Специального целевого фонда свидетельствуют о максимальных усилиях секретариата по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в добровольный Специальный целевой фонд, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

17. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в добровольный Специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

18. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в добровольный Специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон;

III

Единый операционный счет или совместный целевой фонд

19. *постановляет*, основываясь на дополнительной информации, представленной Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора¹⁰, что в настоящее время отсутствует необходимость в создании как единого операционного счета для покрытия расходов, связанных с персоналом, так и единого совместного целевого фонда добровольных взносов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

IV

Подготовка к следующему двухгодичному периоду

20. *постановляет* продлить срок действия этих двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2019 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2018–2019 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

21. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые с 2012 года в целях повышения эффективности использования финансовых и людских ресурсов в совместном секретариате, и призывает исполнительных секретарей продолжать прикладывать такие усилия в ходе дальнейшей деятельности секретариата;

⁹ Управление служб внутреннего надзора, Отдел внутренней ревизии, доклад 2014/024, доступно по адресу: <https://oios.un.org/page/download/id/120>.

¹⁰ UNEP/CHW.13/26-UNEP/FAO/RC/COP.8/25-UNEP/POPS/COP.8/29, раздел II. Н.

22. *просит* исполнительных секретарей подготовить бюджет на двухгодичный период 2020-2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2020-2021 годов в соответствии с программным форматом;

23. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит исполнительных секретарей включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2020–2021 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 21 выше и которые основываются на:

а) оценке ими требуемых изменений в операционном бюджете (с увеличением не более чем на 5 процентов от уровня 2018-2019 годов в номинальном выражении) для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

б) сохранении операционного бюджета на уровне 2018–2019 годов в номинальном выражении;

24. *просит* исполнительных секретарей на девятом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

25. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы представляемое в бюджете предложение на 2020-2021 годы в отношении потребностей добровольного Специального целевого фонда носило реалистичный характер и отражало согласованные приоритеты всех Сторон, что поощряло бы доноров к выплате добровольные взносов.

С. Возможные меры для принятия Конференцией Сторон Стокгольмской конвенции

51. Конференция Сторон Стокгольмской конвенции, возможно, пожелает рассмотреть в вопросе о принятии решения следующего содержания:

Конференция Сторон,

принимая к сведению финансовые доклады о целевых фондах Стокгольмской конвенции на 2016 год и сметных расходах на 2017 год Целевого фонда Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях (Целевой фонд Стокгольмской конвенции)¹¹,

I

Целевой фонд Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях

1. *утверждает* бюджет по программам Стокгольмской конвенции на двухгодичный период 2018–2019 годов в объеме [] долл. США на 2018 год и [] долл. США на 2019 год для целей, указанных в таблице [] настоящего решения;

2. *уполномочивает* Исполнительного секретаря Стокгольмской конвенции принимать обязательства в пределах суммы утвержденного операционного бюджета, используя имеющиеся наличные ресурсы;

3. *постановляет* увеличить резерв оборотных средств с 13 процентов от среднегодового показателя двухгодичных операционных бюджетов на 2018-2019 годы до 15 процентов в соответствии с рекомендациями проверки, проведенной Управлением служб внутреннего надзора¹²;

¹¹ UNEP/POPS/COP.8/INF/55.

¹² Управление служб внутреннего надзора, Отдел внутренней ревизии, доклад 2014/024, доступно по адресу: <https://oios.un.org/page/download/id/120>.

4. *приветствует* постоянный ежегодный взнос Швейцарии в секретариат в размере 2 млн. швейц. франков на цели покрытия плановых расходов и отмечает, что 1 млн. швейц. франков будет ежегодно перечисляться в качестве взноса в Целевой фонд Стокгольмской конвенции и будет включать в себя начисленный взнос Швейцарии, а 1 млн. швейц. франков будет ежегодно перечисляться в качестве взноса в добровольный Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции;

5. *принимает* изложенную в таблице [] настоящего решения ориентировочную шкалу взносов для распределения расходов на двухгодичный период 2018-2019 годов и уполномочивает Исполнительного секретаря в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций скорректировать шкалу взносов, включив в нее все Стороны, для которых Конвенция вступает в силу до 1 января 2018 года, – в шкалу на 2018 год и до 1 января 2019 года – в шкалу на 2019 год;

6. *напоминает*, что взносы в Целевой фонд Стокгольмской конвенции причитаются к уплате не позднее 1 января того года, на который эти взносы были предусмотрены в бюджете, просит Стороны уплачивать свои взносы своевременно, настоятельно призывает Стороны, которые в состоянии сделать это, уплатить свои взносы до 16 октября 2017 года за 2018 календарный год и до 16 октября 2018 года за 2019 календарный год и просит секретариат уведомлять Стороны о сумме их взносов в кратчайшие сроки в течение года, который предшествует году, за который они причитаются;

7. *отмечает с обеспокоенностью*, что ряд Сторон еще не уплатили свои взносы в Целевой фонд Стокгольмской конвенции за 2016 и предыдущие годы вопреки положениям пункта 3 а) правила 5 финансовых правил, и настоятельно призывает Стороны уплачивать свои взносы своевременно не позднее 1 января того года, к которому эти взносы относятся;

8. *ссылается* на пункт 10 решения СК-7/33 и постановляет и далее придерживаться той практики в отношении взносов, причитающихся к уплате начиная с 1 января 2005 года и в последующий период, что представители Сторон, имеющих задолженность по взносам за два или более лет, будут лишены права становиться членами Бюро Конференции Сторон или членами любых вспомогательных органов Конференции Сторон, при условии, что это правило не применяется к Сторонам, являющимся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, или Сторонам, согласовавшим и соблюдающим график платежей в соответствии с финансовыми правилами;

9. *ссылается также* на пункт 11 решения СК-7/33 и постановляет и далее придерживаться той практики, что ни один представитель любой Стороны, у которой имеется задолженность по взносам за четыре или более лет и которой не согласован или не соблюдается график платежей, установленный в соответствии с пунктом 3 d) правила 5 финансовых правил, не имеет права на получение финансовой поддержки для участия в межсессионных семинарах-практикумах и других неофициальных совещаниях, поскольку задолженности, просрочка по которым составляет более четырех лет, должны в 100-процентном объеме рассматриваться как сомнительные долги согласно Международным стандартам учета в государственном секторе;

10. *отмечает* усилия Исполнительного секретаря и Председателя Конференции Сторон, предложивших в подписанном ими совместно письме министрам иностранных дел тех Сторон, у которых имеется задолженность по взносам, принять своевременные меры для погашения этой задолженности, просит не прекращать эти усилия и выражает благодарность тем Сторонам, которые отреагировали положительно, выплатив задолженность по взносам;

11. *принимает к сведению* ориентировочное штатное расписание секретариата на двухгодичный период 2018–2019 годов, которое использовалось для калькуляции расходов при составлении общего бюджета, изложенное в таблице [] настоящего решения;

12. *уполномочивает* Исполнительного секретаря продолжать устанавливать уровни штатного расписания, численность и структуру секретариата на гибкой основе при условии, что им не будут превышать общие показатели расходов, связанных с персоналом, которые приводятся в таблице [] настоящего решения, на двухгодичный период 2018-2019 годов, как это рекомендовано Управлением служб внутреннего надзора в его докладе о проверке;

II

Добровольный Специальный целевой фонд Стокгольмской конвенции

13. *принимает к сведению* изложенные в таблице [] настоящего решения сметы финансирования мероприятий в рамках Конвенции за счет средств добровольного Специального целевого фонда в объеме [] долл. США в 2018 году и [] долл. США в 2019 году;

14. *отмечает*, что указанные в бюджете потребности добровольного Специального целевого фонда свидетельствуют о максимальных усилиях секретариата по обеспечению реалистичности и отражают приоритеты, согласованные всеми Сторонами, и настоятельно призывает Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, и другим субъектам вносить добровольные взносы в добровольный Специальный целевой фонд, чтобы стимулировать взносы со стороны доноров;

15. *предлагает* Швейцарии предусмотреть в рамках своего взноса в добровольный Специальный целевой фонд оказание поддержки, среди прочего, участию Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конвенции и совместных мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

16. *настоятельно призывает* Стороны и предлагает другим субъектам, которые в состоянии сделать это, в неотложном порядке сделать взносы в добровольный Специальный целевой фонд для обеспечения полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в совещаниях Конференции Сторон;

III

Единый операционный счет или совместный целевой фонд

17. *постановляет*, основываясь на дополнительной информации, представленной Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора, что в настоящее время отсутствует необходимость в создании как единого операционного счета для покрытия расходов, связанных с персоналом, так и единого совместного целевого фонда добровольных взносов для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

IV

Подготовка к следующему двухгодичному периоду

18. *постановляет* продлить срок действия двух целевых фондов Конвенции до 31 декабря 2019 года и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продлить срок их действия на двухгодичный период 2018–2019 годов, при условии одобрения Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

19. *принимает к сведению* усилия, предпринимаемые с 2012 года в целях повышения эффективности использования финансовых и людских ресурсов в совместном секретариате, и призывает Исполнительного секретаря продолжать прикладывать такие усилия в ходе дальнейшей деятельности секретариата;

20. *просит* Исполнительного секретаря подготовить бюджет на двухгодичный период 2020–2021 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее девятом совещании, разъяснив основные принципы, предположения и программную стратегию, лежащие в основе этого бюджета, и представив расходы на период 2020–2021 годов в соответствии с программным форматом;

21. *отмечает* необходимость содействовать установлению приоритетов путем предоставления Сторонам своевременной информации о финансовых последствиях различных вариантов и с этой целью просит Исполнительного секретаря включить в предлагаемый операционный бюджет на двухгодичный период 2020–2021 годов два альтернативных сценария финансирования, которыми принимается в расчет любая выявленная экономия с учетом пункта 19 выше и которые основываются на:

а) оценке Исполнительным секретарем требуемых изменений в операционном бюджете (с увеличением не более чем на 5 процентов от уровня 2018-2019 годов в номинальном выражении) для финансирования всех представленных Конференции Сторон предложений, имеющих бюджетные последствия;

б) сохранении операционного бюджета на уровне 2018–2019 годов в номинальном выражении;

22. *просит* Исполнительного секретаря на девятом очередном совещании Конференции Сторон представить, где это уместно, смету расходов в отношении мер, имеющих бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но которые включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон;

23. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы представляемое в бюджете предложение на 2020-2021 годы в отношении потребностей добровольного Специального целевого фонда носило реалистичный характер и отражало согласованные приоритеты всех Сторон, что поощряло бы доноров к выплате добровольных взносов.

Приложение

Перечень предлагаемых мероприятий, включенных в программу работы на двухгодичный период 2018-2019 годов

<i>Номер мероприятия</i>	<i>Рубрики и описание мероприятия</i>
1. Конференции и совещания	
1 (БК)	Четырнадцатое совещание Конференции Сторон Базельской конвенции
2 (РК)	Девятое совещание Конференции Сторон Роттердамской конвенции
3 (СК)	Девятое совещание Конференции Сторон Стокгольмской конвенции
4 (БК)	Одиннадцатое совещание Рабочей группы открытого состава Базельской конвенции
5 (РК)	Четырнадцатое и пятнадцатое совещания Комитета по рассмотрению химических веществ Роттердамской конвенции и ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ
6 (СК)	Четырнадцатое и пятнадцатое совещания Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей Стокгольмской конвенции
7 (БК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Базельской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
8 (РК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Роттердамской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
9 (СК)	Совещание Бюро Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и совместное совещание бюро Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
10 (БК)	Совещание Комитета по осуществлению и соблюдению Базельской конвенции
11 (РК)	Ознакомительный семинар-практикум для членов Комитета по рассмотрению химических веществ (это мероприятие было перенесено для включения в рамки мероприятия 5 (РК))
12 (S6)	Оказание поддержки работе научных органов в рамках конвенций и координации между этими органами
2. Техническая помощь и создание потенциала	
13 (S1)	Программа технической помощи и развития потенциала Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
14 (БК)	Мероприятия по обучению и развитию потенциала в рамках Базельской конвенции
15 (РК)	Мероприятия по обучению и развитию потенциала в рамках Роттердамской конвенции
16 (СК)	Мероприятия по обучению и развитию потенциала в рамках Стокгольмской конвенции
17 (S2/S3)	Мероприятия по подготовке кадров и созданию потенциала с целью активизации осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на региональном и национальном уровнях (это мероприятие было перенесено для включения в рамки мероприятия 13 (S1))
18 (S4)	Партнерства для оказания технической помощи
19 (S8/9)	Координация деятельности региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и оказание им поддержки, сотрудничество и координация между региональными центрами

<i>Номер мероприятия</i>	<i>Рубрики и описание мероприятия</i>
3. Научные и технические мероприятия	
20 (S7)	Оказание научной поддержки Сторонам Базельской конвенции
21 (PK)	Оказание научной поддержки Сторонам Роттердамской конвенции
22 (CK)	Оказание научной поддержки Сторонам Стокгольмской конвенции
23 (CK)	Оценка эффективности и план глобального мониторинга
24 (S15)	Национальная отчетность в соответствии с Базельской и Стокгольмской конвенциями
4. Работа со знаниями и информацией и информационно-пропагандистская деятельность	
25 (S10)	Информационно-координационный механизм для обмена информацией, включая базу данных о предварительных обоснованных согласиях и веб-сайт Роттердамской конвенции на английском, испанском и французском языках
26 (S14)	Публикации
27 (S12/S13)	Совместная информационно-пропагандистская и общественно-просветительская деятельность
5. Общее управление	
28 (S18)	Исполнительное руководство и управление
29 (S19)	Международное сотрудничество и координация
30 (S16) и 30-бис (CK)	Финансовые ресурсы и механизмы
6. Мероприятия в области права и политики	
32 (BK)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики, касающимся Базельской конвенции
33 (S20)	Мероприятия по правовым аспектам и вопросам политики в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; национальное законодательство, незаконный оборот и торговля и обеспечение соблюдения положений в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций
34 (BK)	Осуществление координации и оказание поддержки Сторонам в осуществлении последующих мероприятий во исполнение страновой инициативы по экологически обоснованному регулированию и обеспечению дальнейшей правовой четкости
7. Эксплуатация служебных помещений и обслуживание	
35 (S21)	Эксплуатация служебных помещений и обслуживание
36 (S11)	Совместные информационно-технологические услуги